



Student/Registration Number

Centre Number

**2019 PUBLIC EXAMINATION**

# Japanese in Context

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*
- *Print character dictionaries may be consulted during reading time and also during the examination.*

## Section 1: Responding to texts (50 marks)

### Instructions to Students

1. This section will take approximately 1 hour and 45 minutes.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions.
4. Answer in ENGLISH or in JAPANESE as required.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet and on page 13.
6. This question booklet will be collected at the end of the examination.

## Section 1: Responding to texts

50 marks

Attempt Questions 1–6

In Section 1, there are FOUR aural texts – Text 1, Text 2, Text 3 and Text 4A.

Each aural text will be played TWICE.

There will be a short break between the first and second playings of each text in which you may make notes.

---

*Your answers to Section 1 will be assessed on how well you:*

- *summarise and/or synthesise information and ideas from texts*
  - *infer points of view, opinions and attitudes*
  - *respond personally and critically to texts*
  - *analyse the way in which culture and identity are expressed*
  - *communicate relevant information and ideas in either comprehensible JAPANESE or ENGLISH as required*
  - *create texts in a variety of forms appropriate to a range of contexts, purposes and audiences*
  - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in JAPANESE*
-

**Question 1** (4 marks)

Text 1 will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

After you hear Text 1, you will have 7 minutes to answer Question 1 in the space provided. You will hear a warning signal 2 minutes before the end of this time.

LISTEN to Text 1 and then answer the question that follows.

1. 二人のスピーカーはどのような関係ですか。二人が使用している言語を例にあげながら説明しなさい。80ワードぐらいの英語で書きなさい。 4

What is the relationship between the two speakers? Justify your answer with examples of language from both speakers. Write approximately 80 words in ENGLISH.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

CANDIDATE'S NOTES: *These notes will NOT be marked.*







Question 3 (continued)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

120

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

150

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

180

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

210

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

240

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

270

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

300

**End of Question 3**

**Question 4** (12 marks)

Text 4A will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes. After the second playing, the recording will be stopped.

LISTEN to Text 4A and READ Text 4B and then answer the question that follows.

**Text 4B – Advertisement**

**オリンピックアルバイト募集**

以下の職で、<sup>きかんげんてい</sup>期間限定（12月25日から2月末まで）でオリンピックのアルバイトを募集しています。

**ポスター作成（2人）**

コンピューターを使ってオリンピックのポスターを作ります。写真、もしくは、デザインの<sup>せんもん</sup>専門学校を卒業した人のみの募集です。

**雑誌編集（5名）**

オリンピックの記事を書いてくれるライターさんのところへ<sup>げんこう</sup>原稿を取りに行き、<sup>へんしゅう</sup>編集社まで届けます。また、簡単な<sup>へんしゅう</sup>編集ソフトを使っての<sup>げんこう</sup>原稿の<sup>へんしゅう</sup>編集作業をします。コンピューターが使える人で、運転免許がある人のみの募集です。

**観光案内（5名）**

オリンピック時の観光案内用の動画を作成します。日本の観光地を面白く紹介してもらいます。動画制作のスキルに加え、多国語を理解し、使うことができる人のみの募集です。

以上、興味がある人は、やりたい<sup>しよくしゆ</sup>職種と、なぜ自分がその職に向いているかを書いたEメールを [olympic@yaya.com](mailto:olympic@yaya.com) 担当、坂本まで送ってください。

**Question 4 continues on page 9**

CANDIDATE'S NOTES: *These notes will NOT be marked.*





BLANK PAGE

BLANK PAGE



**2019 PUBLIC EXAMINATION**  
**Japanese in Context**

Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Section 1: Responding to texts (continued)**

---

**Please turn over**





**Question 6** (10 marks)

READ Text 6 and then answer the question that follows.

**Text 6 – Short story**

「シェフ 赤木ケン」

時は 2050 年。科学技術が発達し、ロボットと人間が共に生活する世界になっていた。

多くの仕事を人工知能<sup>じんこうちのう</sup>やロボットがするようになった。会社の受付や、工場での仕事、また、教師やニュースキャスター、音楽家なども人工知能<sup>じんこうちのう</sup>やロボットが活躍<sup>かつやく</sup>し始めた。

18 歳のケン<sup>ケン</sup>は、高校に行きながら、一人で将来シェフになる勉強をしていた。家族に食事を作ることが大好きだったからだ。でも、多くのシェフは、すでにロボットに仕事を奪<sup>うば</sup>われていたので、人がシェフになることはとても難しかった。どのレストランも、ロボットシェフに、人がシェフであった時代の五つ星レストランのレシピをプログラムしていた。だから、いつでも、どこでも、一流の料理<sup>ていご</sup>を手頃な価格で食べることができるようになっていたのである。それに加え、この時代には、シェフになるために勉強する学校がすでになくなっていた。だからケンは、インターネットを使って食材の情報を集めたり、古い時代の有名なシェフのレシピや動画を見て研究<sup>けんきゅう</sup>していた。「今できるよりも、もっともっとおいしいものを作りたい。もっと、おいしいものを。」その、ケンの強い思いが、料理<sup>けんきゅう</sup>の研究を続ける力となっていた。

ケンは、こう信じていた。「僕になら、人を感動させる新しい味を作り出すことができる。そんなこと、ロボットにできるのだろうか？それに何より、食事とは、感情のある人が食べるものだ。」ケンは、仕事探しに忙しい母に、いつもよりも 2 分長くゆでた柔らかい<sup>やわ</sup>パスタを作った。トマト味のスープパスタは、疲れた体に優しく、まるで、舌<sup>した</sup>がとろけるような味だと喜ばれた。「このような思いやりのある食事は、ロボットに作れるのだろうか？」

---

じんこうちのう 人工知能	<i>artificial intelligence</i>
うば 奪われて	<i>taken</i>
てご 手頃な	<i>affordable</i>

**Question 6 continues on page 17**



Question 6 (continued)

---

---

---

---

---

**End of Section 1**

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Student/Registration Number 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**2019 PUBLIC EXAMINATION**

# Japanese in Context

## Section 2: Creating texts in Japanese (25 marks)

### Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 2.
2. You must answer ONE question in JAPANESE.
3. Write your answer in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. This question booklet will be collected at the end of the examination.

**Total marks – 25 marks**

**Attempt either Question 7 or Question 8**

---

*Your answer will be assessed on how well you:*

- *demonstrate the relevance of information and ideas*
  - *write text appropriate to audience, context and purpose*
  - *structure and sequence information and ideas*
  - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Japanese*
- 

Answer ONE of the following questions. Write approximately 500 *ji* in JAPANESE.

7. あなたは学校のスピーチコンテストに参加することになりました。題は、「拡大家族で住む方がいい」です。スピーチのスク립トを書きなさい。

You are participating in the school speech contest. The topic is, 'It would be better if people lived with their extended family'. Write the script of your speech.

**OR**

8. あなたは学校のスピーチコンテストに参加することになりました。題は「オーストラリア社会より日本社会の方が、<sup>ひょうげん</sup>個を表現することが難しい」です。スピーチのスク립トを書きなさい。

You are participating in the school speech contest. The topic is, 'It is more difficult to express your individuality in Japanese society than in Australian society'. Write the script of your speech.

---

CANDIDATE'S NOTES: *These notes will NOT be marked.*

Question Number:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

120

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

255

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

